

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

ОТРАЖЕНИЕ МЕНЯЮЩЕЙСЯ КАРТИНЫ МИРА В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

(Российско-британский симпозиум, 9–10 июня 2014 г., Москва)

Актуальность вопросов, связанных с установлением и развитием межкультурных, межъязыковых контактов приобретает в настоящее время небывалую остроту. Научно-технический прогресс и необходимость профессионального обмена в области научных изысканий открывают новые возможности, виды и формы коммуникации, залогом эффективности которых является взаимопонимание, диалог культур, взаимоуважение и желание понять культуру своих партнёров по коммуникации. Все эти факторы и приводят к особо пристальному вниманию в области межкультурного общения, установлению прочных межкультурных связей.

Неудивительно, что подобные вопросы становятся предметом обсуждения на самом высоком уровне. Так, Британский Совет и Министерство иностранных дел РФ объявили о проведении Перекрёстного года культуры Великобритании и России в 2014 году.

Основная цель данного международного форума – как можно более полно представить богатое культурное наследие двух стран, способствовать культурному обмену, укреплению межкультурных связей между людьми, организациями и правительствами.

Масштаб запланированных мероприятий и количество проектов, связанных, в первую очередь, с литературой, искусством, образованием, изучением иностранных языков,

демонстрирует, сколь обширны плоскости соприкосновения двух взаимодействующих культур и какой значительный шаг сделан на пути к укреплению культурных связей между Великобританией и Россией.

Особый интерес для лингвистического мира представляет Российско-британский симпозиум «Отражение меняющийся картины мира в русском и английском языках», который состоялся в Российском государственном гуманитарном университете 9–10 июня 2014 г.

Партнёрами Российского государственного гуманитарного университета стали Институт англистики Лондонского университета и Британский совет при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации и Фонда «Русский мир».

С приветственным словом к участникам симпозиума обратились: доктор исторических наук, профессор, член-корреспондент РАН, ректор РГГУ Ефим Иосифович Пивовар, отметивший беспрецедентность мероприятий такого уровня и перспективность дальнейшего научного сотрудничества, специальный представитель Президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству Михаил Ефимович Швыдкой, подчеркнувший значение межкультурных контактов в области образования и науки в современном мире.

Выступления Вениамина Шаевича Каганова, доктора экономических наук, заместителя министра образования и науки РФ, Александра Огановича Чубьяна, академика РАН, директора института всеобщей истории РАН, сопредседателя Академической ассоциации гуманитарного знания, Сергея Васильевича Шурыгина, заместителя исполнительного директора Фонда «Русский мир», задали тон работе всего симпозиума и получили широкий отклик аудитории.

Стоит отметить, что симпозиум носил открытый статус, а рабочими языками встречи были русский и английский. Синхронный перевод обеспечили преподаватели Российского государственного гуманитарного университета.

Особое внимание и интерес вызвали пленарные доклады ведущих отечественных и зарубежных учёных: профессора, академика Британской академии наук, кавалера ордена Британской империи Дэвида Кристала «Будущее английского языка и его разновидности» и доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой русского языка Института лингвистики РГГУ, руководителя центра социолингвистики Школы актуальных гуманитарных исследований РАНХиГС Максима Анисимовича Кронгауза «Будущее русского языка».

Стоит отметить, что Дэвид Кристал – автор более ста книг и учебных пособий, разработчик и ведущий многих радио- и телевизионных передач, лингвистический консультант Театра Шекспира Глоуб и Британской Библиотеки. Он читает лекции во многих университетах по всему миру, десять лет заведовал кафедрой в Университете Рединга,

а в настоящий момент является заслуженным профессором лингвистики в Университете Бангор в Уэльсе.

Его доклад был посвящён не только и не столько будущему английского языка как языка мирового общения (global language), сколько причинам, послужившим его становлению как такового, вопросам разграничения вариантов английского языка и его диалектов, отличительным особенностям английского литературного языка и английского в странах Африки и Азии, вопросам изучения английского языка как иностранного.

Выступление отечественного лингвиста-учёного М.А. Кронгауза также было ярким и запоминающимся. Общеизвестно, что Максим Анисимович Кронгауз – автор монографий и учебников, профессор РГГУ, но в то же время человек широких интересов, обладающий даром доступно и увлекательно рассказывать о проблемах современного русского языка, его настоящем и будущем.

В своём докладе М.А. Кронгауз затронул не только новые явления в русском языке, но и роль лингвиста как медиатора, посредника между языком и обществом, которое «требует» объяснить, как правильно говорить и писать, но нередко, получив ответ, продолжает делать банальные ошибки. Каково будущее великого и могучего русского языка? Какие процессы протекают в языке в настоящее время? Вот некоторые из проблем, которые осветил известный лингвист.

Выступления учёных вызвали бурную дискуссию и множество вопросов и предложений со стороны аудитории, что свидетельствует об актуальности затронутых тем.

Проблемное поле Российско-британского симпозиума включало в себя следующие вопросы: эволюция языка, язык и когниция, корпусная лингвистика, межкультурная коммуникация, художественная литература и преподавание языка.

Язык не просто отражает внутренний мир человека и его культуру, он, несомненно, является хранителем этой культуры, источником знаний о национальном характере и менталитете народа. Именно язык представляет собой тот краеугольный камень, без которого невозможна национальная самоидентификация человека и объективное восприятие чужой культуры. Поэтому подобные встречи, конференции, симпозиумы играют огромную роль в становлении межкультурных контактов и способствуют пониманию не только изучаемого языка и культуры, которую он обслуживает, но и родного языка и родной культуры.

Отметим, что запоминающимися были доклады зарубежных гостей конференции: Эвы Дабровски (Великобритания), Баса Артса (Великобритания), Грейм Трудсдейл (Великобритания), Памелы Дэвидсон (Великобритания), Пенни Ур (Израиль), Фионы Баркер (Великобритания) и др.

Среди отечественных учёных-филологов и лингвистов нельзя не упомянуть о выступлениях В.З. Демьянкова, С.Г. Тер-Минасовой, Н.Б. Гвишиани, С.О. Савчук, О.В. Александровой, Н.И. Рейгольд, И.О. Шайтанова, М.В. Вербицкой, В.Я. Труфановой.

Итоги Российско-британского симпозиума «Отражение картины мира в русском и английском языках» подвела доктор филологических наук, про-

фессор, проректор по инновационным международным проектам РГГУ Вера Ивановна Заботкина. В своей заключительной речи она подчеркнула, что Перекрёстный год культуры Великобритании и России открывает широкие возможности для обмена опытом, развития гуманитарного диалога и международного сотрудничества, служит расширению пространства не только английского языка как *lingua franca*, но и русского языка как средства межнационального общения, укреплению взаимопонимания между представителями британской и русской культур.

По единодушному мнению участников симпозиума, содержание выступлений и докладов, их обсуждение и научные прения по поднятым вопросам показали актуальность выбранной тематики и перспективность проведения научных форумов в подобном формате, а также общий высокий научный уровень мероприятия.

Завершить свой отчёт о результатах международного симпозиума хотелось бы цитатой одного из приглашённых гостей, учёного-лингвиста Дэвида Кристала: "Cultures are chiefly transmitted through spoken and written languages. Encapsulated within a language is most of a community's history and a large part of its cultural identity" (*Культура главным образом передаётся посредством письменной и устной речи. Внутри языка находится остов истории общества и большая часть его культурной идентичности*).

*Доктор филологических наук,
профессор И.Г. Жирова,
кандидат филологических наук,
старший преподаватель Е.П. Савченко*